



ENGLISH

ELECTRIC HOT PLATE VT-3703

The electric hot plate is intended for cooking and reheating food.

DESCRIPTION

1. Hot plate body
2. Hob
3. Temperature control
4. Pilot light

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD, contact a specialist.

SAFETY PRECAUTIONS

Before using the unit, thoroughly read through this instruction manual and keep it for future reference. Use the unit for its intended purposes only, as specified in this manual.

Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

• Before switching the unit on, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.

• The power cord is equipped with a Type E/F two-pin plug with a pair of earth contacts; connect it to an outlet having a reliable earth contact.

• To avoid fire, do not use adapters for plugging the unit in.

• To avoid mains overloading, do not switch on several electrical appliances with high power consumption at a time.

• Place the unit on a flat stable heat-resistant surface with free access to the mains socket.

• Use the unit in places with proper ventilation. To avoid fire, do not place the unit near curtains and do not cover it during operation.

• Do not use the unit outdoors.

• Do not use the electric hot plate to heat rooms.

• It is forbidden to use the unit in rooms where aerosols and inflammable substances are stored or used.

• Do not use the unit near gas-stoves or heaters; do not place the unit on hot surfaces.

• Do not let the power cord hang from the table or come in contact with hot surfaces or sharp edges.

• Do not twist the cord and do not wind it around the unit body.

• When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.

• Do not touch the power plug with wet hands.

• Do not use the unit near the kitchen sink, do not expose it to moisture.

• To avoid the risk of electric shock or fire, do not immerse the unit body, the power cord and the power plug into water or any other liquids.

• If the unit is dropped into water:

– do not touch the water;

– unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of the water;

– Wind up the power cord.

– Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

CLEANING AND MAINTENANCE*Never immerse the unit into water or other liquids.*

• Clean the electric hot plate regularly.

• Set the temperature control to the position **●●●**.

• Unplug the unit from the mains and let it cool down.

• Do not touch the power plug with wet hands.

• Do not use the unit near the kitchen sink, do not expose it to moisture.

• To avoid the risk of electric shock or fire, do not immerse the unit body, the power cord and the power plug into water or any other liquids.

• If the unit is dropped into water:

– do not touch the water;

– unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of the water;

– Wind up the power cord.

– Apply to an authorized service center for testing or repairing the unit.

• Be careful: the hob and the hot plate body heat up strongly during operation, do not touch hot surfaces.

• Do not move the unit until it cools down completely.

• Do not allow children to use the unit as a toy.

• For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!

• This unit is not intended to be used by children.

• Close supervision is necessary when children or people with disabilities are near the operating unit.

• Do not allow children to touch the hot plate body, the power cord or the power plug during operation of the unit.

• During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.

• The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

• Do not use the unit if the power cord or plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.

• Do not attempt to repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

• To avoid damages, transport the unit in the original package only.

• Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the pre-scribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life – 3 years**Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

PLACING THE HOT PLATE

• Place the unit on a flat, stable heat-resistant surface, capable of bearing the weight of the hot plate and cooked food. Use the unit out of reach of children.

• Do not use the unit in places with high humidity, as well as near inflammable objects and substances.

• Good ventilation is necessary for proper unit operation; provide free space not less than 10-15 cm around the hot plate.

• Make sure that the power cord has no damages and does not run over any hot or sharp surfaces.

ENGLISH

ELECTRIC HOT PLATE VT-3703

The electric hot plate is intended for cooking and reheating food.

DESCRIPTION

1. Hot plate body
2. Hob
3. Temperature control
4. Pilot light

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD, contact a specialist.

SAFETY PRECAUTIONS

Before using the unit, thoroughly read through this instruction manual and keep it for future reference. Use the unit for its intended purposes only, as specified in this manual.

Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

• Before switching the unit on, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.

• The power cord is equipped with a Type E/F two-pin plug with a pair of earth contacts; connect it to an outlet having a reliable earth contact.

• To avoid fire, do not use adapters for plugging the unit in.

• To avoid mains overloading, do not switch on several electrical appliances with high power consumption at a time.

• Place the unit on a flat stable heat-resistant surface with free access to the mains socket.

• Use the unit in places with proper ventilation. To avoid fire, do not place the unit near curtains and do not cover it during operation.

• Do not use the unit outdoors.

• Do not use the electric hot plate to heat rooms.

• It is forbidden to use the unit in rooms where aerosols and inflammable substances are stored or used.

• Do not use the unit near gas-stoves or heaters; do not place the unit on hot surfaces.

• Do not let the power cord hang from the table or come in contact with hot surfaces or sharp edges.

• Do not twist the cord and do not wind it around the unit body.

• When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.

• Do not touch the power plug with wet hands.

• Do not use the unit near the kitchen sink, do not expose it to moisture.

• To avoid the risk of electric shock or fire, do not immerse the unit body, the power cord and the power plug into water or any other liquids.

• If the unit is dropped into water:

– do not touch the water;

– unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of the water;

– Wind up the power cord.

– Apply to an authorized service center for testing or repairing the unit.

• Be careful: the hob and the hot plate body heat up strongly during operation, do not touch hot surfaces.

• Do not move the unit until it cools down completely.

• Do not allow children to use the unit as a toy.

• For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!

• This unit is not intended to be used by children.

• Close supervision is necessary when children or people with disabilities are near the operating unit.

• Do not allow children to touch the hot plate body, the power cord or the power plug during operation of the unit.

• During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.

• The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

• Do not use the unit if the power cord or plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.

• Do not attempt to repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

• To avoid damages, transport the unit in the original package only.

• Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the pre-scribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life – 3 years**Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

PLACING THE HOT PLATE

• Place the unit on a flat, stable heat-resistant surface, capable of bearing the weight of the hot plate and cooked food. Use the unit out of reach of children.

• Do not use the unit in places with high humidity, as well as near inflammable objects and substances.

• Good ventilation is necessary for proper unit operation; provide free space not less than 10-15 cm around the hot plate.

• Make sure that the power cord has no damages and does not run over any hot or sharp surfaces.

RUSSIAN

ПЛЕНКА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ VT-3703

Электрическая плёнка предназначена для разогрева и приготовления продуктов питания.

ОПИСАНИЕ

1. Корпус плитки
2. Конфорка
3. Регулятор температуры
4. Световой индикатор

ВНИМАНИЕ!

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдергивать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

• Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению плитки.

• Проверьте, чтобы регулятор температуры (3) находился в положении **●●●**.

• Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с nominalным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

• Убедитесь, что сетевой шнур не имеет повреждений и не проходит через любые горячие и острые поверхности.

• Не размещайте устройство в непосредственной близости от кухонных шкафов и посуды.

УКРАЇНСЬКА

ПЛІТКА ЕЛЕКТРИЧНА VT-3703
Електрична плитка призначена для розігрівання та приготування продуктів харчування.

- ОПИС**
1. Корпус плитки
 2. Конфорка
 3. Регулятор температури
 4. Світловий індикатор

УВАГА!

Для додаткового захисту у колі живлення доцільно встановити пристрій з обережнім вимкненням (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та зберігайте її для використання як довідковий матеріал. Використовуйте даний пристрій тільки за його прямим призначенням, якказано у цій інструкції.

Неправильне використання пристрію може завадити користувачеві або його майну.

- Перед першим використанням переконайтесь, що напруга у мережі відповідає робочій напрузі.
- Перевірте, щоб регулятор температури (3) знаходився у положенні «● ● ●».

ВІКОРИСТАННЯ

- Перед використанням переконайтесь у відсутності вологи та залишків на конфорці електроплитки (2).
- Розмістіть посуд по центру конфорки (2).
- Вставте вилку мережкового шнуру в розетку.
- Виберіть режим роботи плитки за допомогою регулятора температур (3):

ПРИМІТКА:

При первому використанні конфорка (2) обгорить, тому можливе з'явлення невеликої кількості диму або стороннього запаху – це нормальне явище.

- Під час роботи засвічуйтесь світловий індикатор (4), після досягнення встановленої температури світловий індикатор (4) гасне.
- Після завершення приготування установіть регулятор температур (3) у положення «● ● ●» та виміть вилку мережового шнуру з розетки.

БУДЬ ОБЕРЕЖНІ! Поверхні конфорок (2) та корпус електроплитки (1) нагріваються під час роботи та залишаються гарячими протягом декількох хвилин після вимкнення пристрію.

УВАГА!

Щоб уникнути пошкодження пристрію, не вимкніть його з кухонного посуду, встановленого на конфорці (2), та не використовуйте електроплитку для обігрівання приміщень.

Не використовуйте пристрій після вимкнення крашного контакту з конфоркою рекомендується вибирати посуд з плоским дном, відповідним діаметром конфорки.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Ніколи не заносяйте пристрій у воду або будь-які інші рідини.

- Регулярно робіть чищення електричної плитки.
- Установіть регулятор температури у положення «● ● ●»
- Вимкніть пристрій з електричної мережі, вийнявши вилку мережкового шнуру з розетки, та дайте пристрію остигти.
- При чищенні використовуйте м'які, неабразивні міні засоби, наснені на губку або на м'яку тканину, не користуйтесь абразивними міні засобами.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом або займання, не заносяйте корпус плитки (1) та конфорки (2) вітровіх вітрових шнурів або в будь-які інші рідини.

ЗБЕРІГАННЯ

- Не перекрійте мережковий шнур та не намотуйте його довкола корпусу пристрію.
- При вимкненні вилки мережкового шнурів з електричної розетки, не тягніть за шнур, а тримайте за вилку рукою.
- Не користуйтесь пристрієм в безпосередній близькості від кухонної раковини, не піддавшися дії вологою.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом або займання, не заносяйте корпус пристрію, мережковий шнур та вилку мережкового шнурів у воду або в будь-які інші рідини.

КОМПЛІКТ ПОСТАЧАННЯ

- Плитка електрична – 1шт.
Інструкція – 1шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електрохвилине: 220-240 В ~ 50 Гц
Номінальна споживана потужність: 1500 Вт
Діаметр конфорок: 185 мм

УТИЛІЗАЦІЯ

- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу моторного блоку, мережкового шнурів та вилки мережкового шнурів під час роботи пристрію.
- Під час роботи та у первівських місцях циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.

Пристрій не призначений для використання особами (якщо входять до комплекту) не видахте їх разом з звичними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізованих пунктах для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Забороняється використовувати пристрій, якщо є пошкодження мережової вилки або мережкового шнурів, якщо пристрій під час роботи, а також після його падіння.

Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбираєте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрію вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (увноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.

Щоб уникнути пошкодження, перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.

Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ! ЖАЛІВОВИХ ПРИЗНАЧЕНЬ, ЗАБОРНОЮТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРІЮ У ВІРОВІЧНИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИЗНАЧЕННЯХ.

РОЗМОЩЕННЯ ЕЛЕКТРОПЛИТИ

- Розміщуйте пристрій на рівній, стійкій, теплостійкою поверхні, здатною витримати вагу електроплитки та вагу готових продуктів. Використовуйте пристрій в недоступному для дітей місці.
- Не використовуйте пристрій в місцях з підвищеною вологістю, а також поблизу легкозаймистих предметів та речовин.

CE Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

Термін служби пристрію – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав даний пристрій. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

ЕС Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

- Для правильного функціонування пристрою необхідна хороша вентиляція, забезпечте вільний простір не менше 10-15 см навколо електроплитки.

- Переконайтесь, що мережевий шнур не має пошкоджень та не проходить через будь-які гарячі або гострі поверхні.
- Не розміщуйте пристрій в безпосередній близькості від кухонних шафами та полицями.
- Не переміщайте пристрій, поки воно повністю не охололо, і якщо на ньому знаходиться посуд.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКАРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженні температури необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трохи годин.

- Переконайтесь, що напруга у мережі відповідає робочій напрузі.
- Перевірте, щоб регулятор температури (3) знаходився у положенні «● ● ●».

ВІКОРИСТАННЯ

- Перед використанням переконайтесь у відсутності вологи та залишків на конфорці електроплитки (2).
- Розмістіть посуд по центру конфорки (2).
- Вставте вилку мережкового шнуру в розетку.
- Виберіть режим роботи плитки за допомогою регулятора температур (3):

ПРИМІТКА:

При первому використанні конфорка (2) обгорить, тому можливе з'явлення невеликої кількості диму або стороннього запаху – це нормальне явище.

- Під час роботи засвічуйтесь світловий індикатор (4), після досягнення встановленої температури світловий індикатор (4) гасне.
- Після завершення приготування установіть регулятор температур (3) у положення «● ● ●» та виміть вилку мережового шнуру з розетки.

БУДЬ ОБЕРЕЖНІ! Поверхні конфорок (2) та корпуса електроплитки (1) нагріваються під час роботи та залишаються гарячими протягом декількох хвилин після вимкнення пристрію.

УВАГА!

Щоб уникнути пошкодження пристрію, не вимкніть його з кухонного посуду, встановленого на конфорці (2), та не використовуйте електроплитку для обігрівання приміщень.

Не використовуйте пристрій після вимкнення крашного контакту з конфоркою рекомендується вибирати посуд з плоским дном, відповідним діаметром конфорки.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Ніколи не заносяйте пристрій у воду або будь-які інші рідини.

- Регулярно робіть чищення електричної плитки.
- Установіть регулятор температури у положення «● ● ●»
- Вимкніть пристрій з електричної мережі, вийнявши вилку мережкового шнуру з розетки, та дайте пристрію остигти.
- При чищенні використовуйте м'які, неабразивні міні засоби, наснені на губку або на м'яку тканину, не користуйтесь абразивними міні засобами.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не заносяйте корпус плитки (1) та конфорки (2) вітровіх вітрових шнурів або в будь-які інші рідини.

ЗБЕРІГАННЯ

- Не перекрійте мережковий шнур та не намотуйте його довкола корпусу пристрію.
- При вимкненні вилки мережкового шнурів з електричної розетки, не тягніть за шнур, а тримайте за вилку рукою.
- Не користуйтесь пристрієм в безпосередній близькості від кухонної раковини, не піддавшися дії вологою.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не заносяйте корпус пристрію, мережковий шнур та вилку мережкового шнурів у воду або в будь-які інші рідини.

КОМПЛІКТ ПОСТАЧАННЯ

- Плитка електрична – 1шт.
Інструкція – 1шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електрохвилине: 220-240 В ~ 50 Гц
Номінальна споживана потужність: 1500 Вт
Діаметр конфорок: 185 мм

УТИЛІЗАЦІЯ

- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу моторного блоку, мережкового шнурів та вилки мережкового шнурів під час роботи пристрію.
- Під час роботи та у первівських місцях циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.

Пристрій не призначений для використання особами (якщо входять до комплекту) не видахте їх разом з звичними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізованих пунктах для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Забороняється використовувати пристрій, якщо є пошкодження мережової вилки або мережкового шнурів, якщо пристрій під час роботи, а також після його падіння.